

**SV BADRUMSFLÄKT****BRUKSANVISNING**

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BADEROMSVIFTE**BRUKSANVISNING**

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA BADEVÆRELSESVENTILATOR**BETJENINGSVEJLEDNING**

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL WENTYLATOR ŁAZIENKOWY**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN BATHROOM FAN**OPERATING INSTRUCTIONS**

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE BADLÜFTER**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI KYLPYHUONEPUHALLIN**KÄYTTÖOHJE**

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR VENTILATION DE SALLE DE BAIN**MODE D'EMPLOI**

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL BADKAMERVENTILATOR**GEBRUIKSAANWIJZING**

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av
bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen
finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjenings-
vejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi
znajduje się na www.jula.com

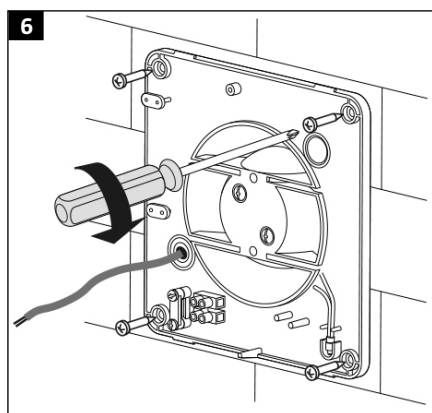
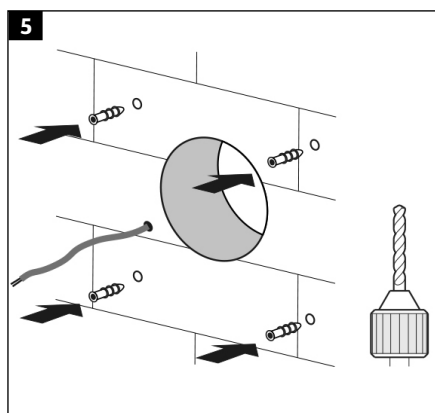
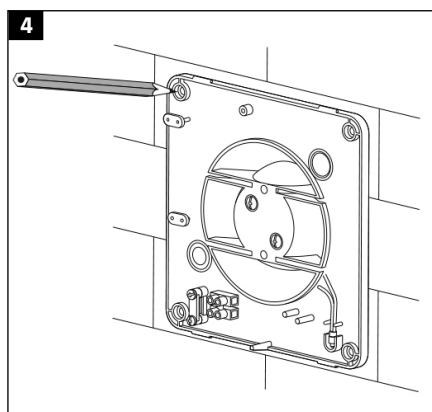
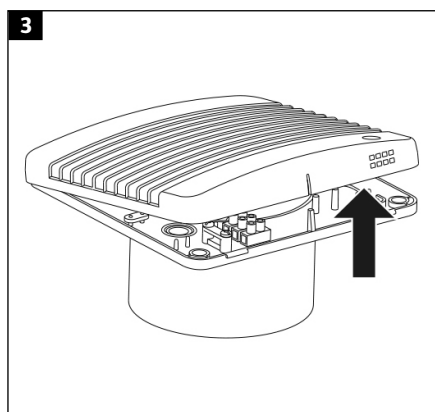
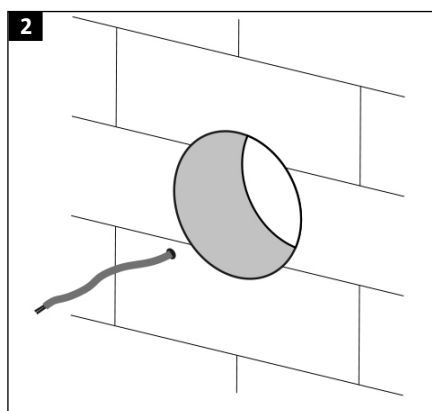
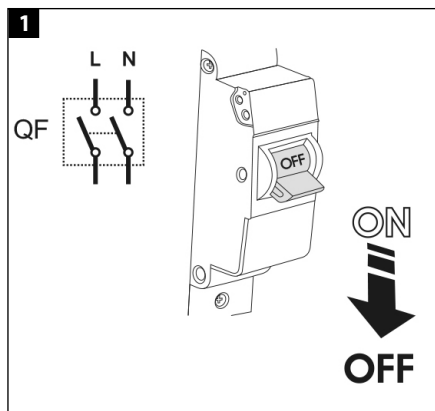
Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating
instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der
Bedienungsanleitung finden Sie
auf www.jula.com

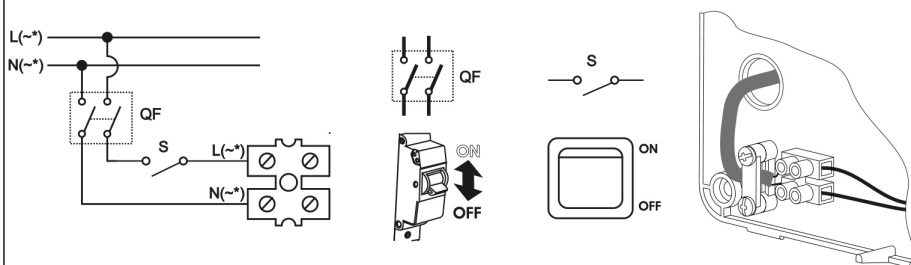
Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio
täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter
des modifications. Vous trouverez la
dernière version des consignes
d'utilisation sur www.jula.com

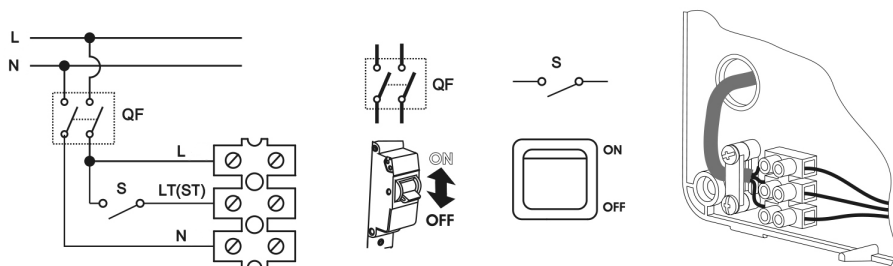
Wijzigingen voorbehouden. Voor de
recentste editie van de gebruikers-
handleiding, zie www.jula.com



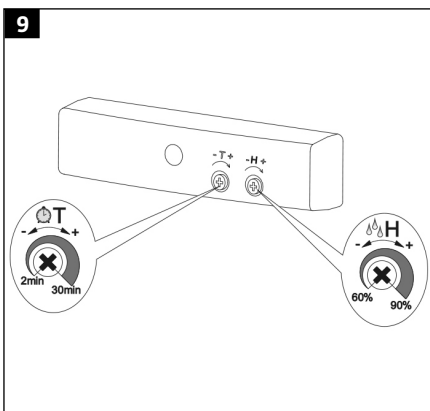
7



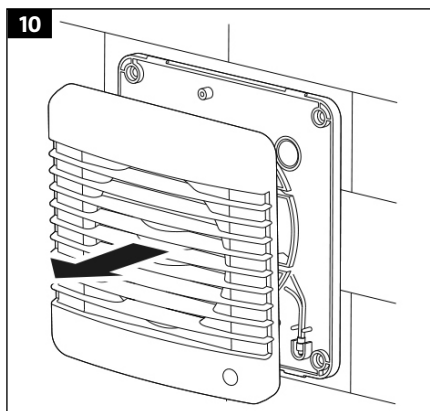
8

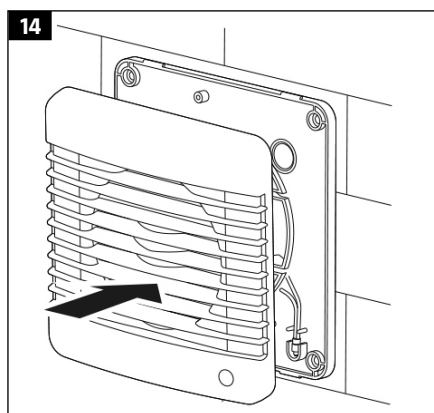
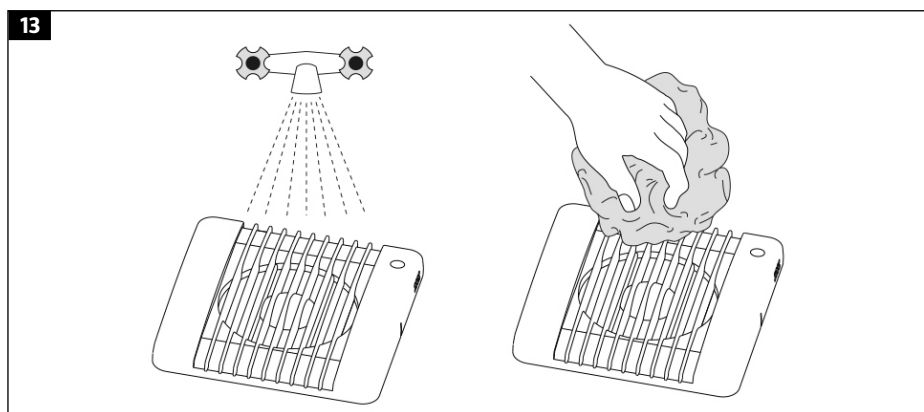
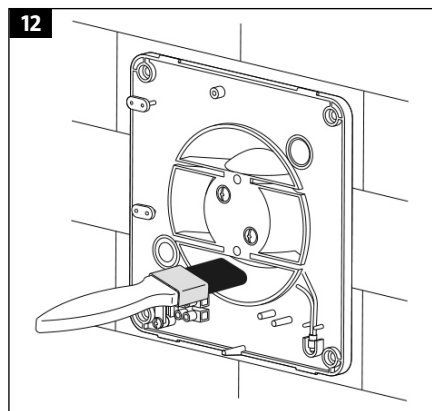
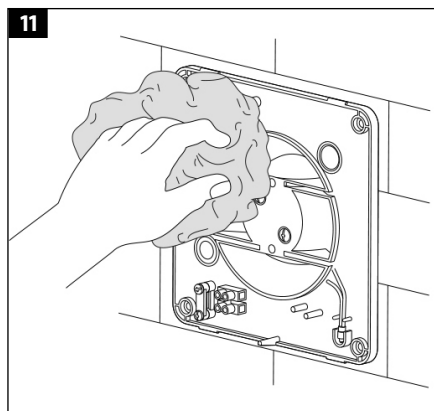


9



10





SÄKERHETSANVISNINGAR

- Koppla bort produkten från elnätet före anslutning, underhåll och/eller reparation.
- Montering, underhåll och/eller reparation ska utföras av behörig elektriker och i enlighet med dessa anvisningar.
- Produkten är avsedd för anslutning till 230 V 1-fasinstallationer som uppfyller gällande regler.
- Produkten ska anslutas via en fast installerad automatsäkring med minsta kontaktgap 3 mm för samtliga poler.
- Kontrollera före installation att fläkthjul och hölje är fritt från skador.
- Inga främmande föremål som kan skada fläktbladen får finnas i höljet.
- Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av produkten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra att rök, kolmonoxid och andra förbränningsprodukter tränger in i rummet genom öppna rökgångar eller andra brandskyddsansordningar.
- Se till att lufttillförseln är tillräcklig för korrekt förbränning och tillräckligt skorstensdrag, så att bakströmning förhindras.
- Det medium som transporteras får inte innehålla damm eller andra fasta partiklar, klubbiga ämnen eller fibrer.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm, eller i miljö som innehåller giftiga eller hälsoskadliga ämnen.

- Blockera inte produktens öppningar för att försöka rikta eller anpassa luftflödet.
- Produkten är avsedd för fast anslutning till elnätet.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

RESPEKT FÖR EL!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

TEKNISKA DATA

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	18 W
Flöde	98 m³/h
Skyddsklass	II
Kapslingsklass	IP24
Varvtal	2300/min
Ljudnivå	34 dB

MONTERING

Produkten är avsedd för montering i vägg eller tak, för anslutning till rund ventilationskanal.

1. Bryt strömförsörjningen.

BILD 1

BILD 2

2. Avlägsna frontkåpan från produkten.

BILD 3

3. Märk ut och borra fästhålen.

BILD 4

BILD 5

4. Fäst produkten med skruvar.

BILD 6

5. Anslut ledarna till kopplingsplinten.

BILD 7

BILD 8

6. Koppla på strömförsörjningen.

BETECKNINGAR I ELKRETSSCHEMA

L Fasledare

N Nolledare

LT(ST) Manöverledare för fördröjningstimer

QF Automatsäkring

S Extern strömbrytare

HANDHAVANDE

- Fläkt med fördröjningstimer och luftfuktighetsgivare T/H startar efter att den externa strömbrytaren, till exempel belysningsströmbrytaren, slutits och manöverspänning lagts på plinten LT (ST) eller om luftfuktigheten H inomhus överskrider det inställda börvärdet (60 till 90 %). När manöverspänningen brutits fortsätter fläkten att gå under inställd tid (2 till 30 minuter).

- För att justera luftfuktighetsgräns vid potentiometern (H) till önskat läge.
- För att justera tidsfördröjning vid potentiometern (T) till önskat läge.

BILD 9

OBS!

Använd den medföljande plastskruvmejseln för att vrida potentiometrarna för inställning. Metallmejsel får inte användas.

UNDERHÅLL

1. Bryt strömförsörjningen.

2. Demontera frontkåpan.

BILD 10

3. Rengör produkten med en trasa fuktad med vatten och mildt rengöringsmedel.

BILD 11

4. Rengör fläktbladen med en pensel.

BILD 12

5. Skölj frontgallret under rinnande vatten. Torka ytorna torra.

BILD 13

6. Montera frontgallret.

BILD 14

7. Koppla på strömförsörjningen.

OBS!

- **Se till att inte vatten tränger in i elektriska komponenter.**
- **Underhåll ska utföras minst var 6:e månad.**

Modell: 012903			
Specifik energianvändning	Kallt	Medel	Varmt
	-30 kWh/m ²	-13 kWh/m ²	-4 kWh/m ²
Typ av ventilationsenhet	Enkelriktad		
Typ av drivenhet	Variabel hastighet		
Typ av värmesystem	N/A		
Termisk verkningsgrad för värmeåtervinning	N/A		
Maximalt luftflöde	98 m ³ /h		
Ljudnivå	54 dB(A)		
Maximal effekt	18 W		
Referensflöde	0,019 m ³ /s		
Referenstryckskillnad	N/A		
Specifik tillförd effekt	0,118 W/(m ³ /h)		
Typ av styrning	Manuell		
Maximalt inre läckage	N/A		
Maximalt yttre läckage	2,7 %		
Årlig elförbrukning	Kallt	Medel	Varmt
	1 kWh	1 kWh	1 kWh
Årlig besparing av primär energi	Kallt	Medel	Varmt
	34 kWh	17 kWh	8 kWh
Kontakt: www.jula.se			

SIKKERHETSANVISNINGER

- Koble produktet fra nettspenningen før tilkobling, vedlikehold og/eller reparasjon.
- Montering, vedlikehold og/eller reparasjon skal kun utføres av autorisert elektriker og i henhold til disse anvisninger.
- Produktet skal kobles til 230 V 1-faseinstallasjoner som oppfyller gjeldende regler.
- Produktet skal kobles til via en fast installert automatsikring med minste kontaktavstand 3 mm for samtlige poler.
- Kontroller før installasjon at viftehjul og deksel er fri for skader.
- Det må ikke være noen fremmedlegemer i dekelet som kan skade viftebladene.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Ikke gjør endringer på produktet.
- Produktet er ikke beregnet for bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av produktet fra noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Iverksett nødvendige tiltak for å forhindre at røyk, karbonmonoksid og andre forbrenningsprodukter trenger inn i rommet gjennom åpne røykganger eller andre brann- og røykspjeld.
- Sørg for at lufttilførselen er tilstrekkelig for korrekt forbrenning og god nok skorsteinstrekk, for å forhindre tilbakestrømning.
- Mediet som transporteres må ikke inneholde støv eller andre faste partikler, klebrige stoffer eller fibre.

- Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv, eller i miljøer som inneholder giftige eller helseskadelige stoffer.
- Ikke blokker produktets åpninger for å forsøke å styre eller tilpasse luftstrømmen.
- Produktet skal være fast tilkoblet til strømnettet.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

RESPEKT FOR EL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

TEKNISKE DATA

Spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	18 W
Gjennomstrømning	98 m³/t
Beskyttelsesklasse	II
Kapslingsklasse	IP24
Turtall	2300/min
Lydnivå	34 dB

MONTERING

Produktet skal monteres i vegg eller tak for tilkobling til rund ventilasjonskanal.

1. Bryt strømforsyningen.

BILDE 1

BILDE 2

2. Ta frontdekselet av produktet.

BILDE 3

3. Merk opp og bor festehullene.

BILDE 4

BILDE 5

4. Fest produktet med skruer.

BILDE 6

5. Koble lederne til koblingsplinten.

BILDE 7

BILDE 8

6. Koble til strømforsyningen.

BETEGNELSER I KRETSSKJEMA

L Faseleder

N Nulleleder

LT(ST) Nivåregulator for tidsrelé

QF Automatsikring

S Ekstern strømbryter

BRUK

- Vifte med tidsrelé og luftfuktighetsmåler T/H starter etter at den eksterne strømbryteren, for eksempel belysningsstrømbryteren, skrus av og driftsspenningen er koblet til plinten LT (ST), eller dersom luftfuktigheten H inne overskrider den innstilte børverdien (60 til 90 %). Når driftsspenningen blir brutt, fortsetter viften å gå i innstilt tid (2 til 30 minutter).

- For å justere luftfuktighetsgrense vris potensiometeret (H) til ønsket innstilling.
- For å justere tidsforsinkelse vris potensiometeret (T) til ønsket innstilling.

BILDE 9

MERK!

Bruk medfølgende plastskrutrekker for å vri potensiometrene ved innstilling. Det må ikke benyttes metallskrutrekker.

VEDLIKEHOLD

1. Bryt strømforsyningen.
2. Demonter frontdekselet.

BILDE 10

3. Rengjør produktet med en klut fuktet med vann og mildt rengjøringsmiddel.

BILDE 11

4. Rengjør viftebladene med en pensel.

BILDE 12

5. Skyll det fremre gitteret under rennende vann. Tørk overflatene tørre.

BILDE 13

6. Monter det fremre gitteret.

BILDE 14

7. Koble til strømforsyningen.

MERK!

- **Pass på at det ikke trenger vann inn i elektriske komponenter.**
- **Vedlikehold skal utføres minst hver 6. måned.**

Modell: 012903			
Spesifikt energiforbruk	Kaldt	Middels	Varmt
	-30 kWh/m ²	-13 kWh/m ²	-4 kWh/m ²
Type ventilasjonsenhet	Enkeltrettet		
Type drivenhet	Regulerbar hastighet		
Type varmesystem	N/A		
Termisk virkningsgrad for varmegjenvinning	N/A		
Maksimal luftstrøm	98 m ³ /h		
lydnivå	54 dB(A)		
Maksimal effekt	18 W		
Referansestrøm	0,019 m ³ /s		
Referansetrykkforskjell	N/A		
Spesifikk tilført effekt	0,118 W/(m ³ /h)		
Type styring	Manuell		
Maksimal intern lekkasje	N/A		
Maksimal ekstern lekkasje	2,7 %		
Årlig strømforbruk	Kaldt	Middels	Varmt
	1 kWh	1 kWh	1 kWh
Årlig besparing av primær energi	Kaldt	Middels	Varmt
	34 kWh	17 kWh	8 kWh
Kontaktinformasjon: www.jula.se			

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Sørg for at frakoble produktet elnettet før tilslutning, vedligeholdelse og/eller reparation.
- Installation, vedligeholdelse og/eller reparation skal udføres af en autoriseret elektriker og i overensstemmelse med disse anvisninger.
- Produktet er beregnet til tilslutning til 230 V 1-fasede installationer, der overholder gældende regler.
- Produktet skal tilsluttes via en permanent installeret automatisk sikring med et mellemrum på 3 mm på alle terminaler som minimum.
- Kontroller, at rotoren og kabinettet ikke er beskadiget.
- Der må ikke være fremmedlegemer i kabinettet, som kan beskadige vingerne.
- Produktet må kun anvendes efter hensigten og i overensstemmelse med denne vejledning. Der må ikke foretages ændringer på produktet.
- Produktet er ikke beregnet til betjening af personer (børn eller voksne) med nogen form for handicap eller af personer, der ikke har tilstrækkelig erfaring eller viden til at betjene det, uden opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- Træf de nødvendige foranstaltninger for at forhindre røg, kulilte og andre forbrændingsprodukter i at trænge ind i rummet gennem trækkanaler eller andre brandsikringsanordninger.
- Sørg for, at der tilføres tilstrækkeligt forbrændingsluft, og at der er tilstrækkelig træk i skorstene for at forhindre tilbagetræk.
- Det transporterede medie må ikke indeholde støv eller andre faste partikler, klæbrige stoffer eller fibre.
- Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af

brandfarlige væsker, gasser eller støv, eller i miljøer, der indeholder giftige eller skadelige stoffer.

- Bloker ikke produktets åbninger for at forsøge at styre eller justere luftstrømmen.
- Produktet er beregnet til fast tilslutning til elnettet.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

UDVIS RESPEKT FOR ELEKTRICITET!

Nye installationer og udvidelser af eksisterende installationer skal altid udføres af en autoriseret installatør. Hvis du har den nødvendige viden (ellers skal du kontakte en elektriker), må du selv udskifte kontakter og stikkontakter og installere stik, forlængerledninger og fatninger. Forkert installation kan føre til livsfare og brand.

TEKNISKE DATA

Spænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	18 W
Luftgennemstrømning	98 m ³ /t
Beskyttelsesklasse	II
Klassifikation	IP24
RPM	2300 rpm
Lydniveau	34 dB

MONTERING

Produktet er beregnet til væg- eller loftsmontage og til tilslutning til runde ventilationskanaler.

1. Sluk for strømmen.

FIGUR 1

FIGUR 2

2. Tag afskærmningen af foran på produktet.

FIGUR 3

3. Afmærk og bor fastgørelseshullerne.

FIGUR 4

FIGUR 5

4. Fastgør produktet med skruer.

FIGUR 6

5. Tilslut kablerne til klemrækken.

FIGUR 7

FIGUR 8

6. Tænd for strømmen.

BETEGNELSER PÅ INSTALLATIONS TEGNINGEN

L Faseleder

N Nulleader

LT(ST) Ledning til forudindstilling af starttid

QF Automatisk sikring

S Ekstern kontakt

BRUG

- Ventilator med forudindstilling af starttid og luftfugtighedssensor T/H starter, når den eksterne kontakt, f.eks. lyskontakten, er slukket, og der tilføres styrespænding til terminal LT (ST), eller hvis den indendørs luftfugtighed H overskrider indstillingsværdien (60-90 %). Når

spændingen frakobles, fortsætter ventilatoren med at køre i den indstillede tid (2-30 minutter).

- For at justere luftfugtighedsgrænsen skal potentiometeret (H) drejes til den ønskede position.
- Drej potentiometeret (T) til den ønskede position for at justere forudindstilling af starttid.

FIGUR 9

OBS!

Brug den medfølgende plasticskruetrækker til at dreje og justere potentiometrene. Brug ikke skruetrækker af metal.

VEDLIGEHOLDELSE

1. Sluk for strømmen.
2. Afmonter afskærmningen foran.

FIGUR 10

3. Rengør produktet med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.

FIGUR 11

4. Rengør ventilatorbladene med en pensel.

FIGUR 12

5. Skyl gitteret under rindende vand. Tør overfladerne af.

FIGUR 13

6. Sæt gitteret på.

FIGUR 14

7. Tænd for strømmen.

OBS!

- **Sørg for, at der ikke kommer vand ind i de elektriske komponenter.**
- **Vedligeholdelse bør som minimum udføres hvert halve år.**

Model: 012903			
Specifikt energiforbrug	Kold	Medium	Varm
	-30 kWh/m ²	-13 kWh/m ²	-4 kWh/m ²
Type ventilationsenhed	Envejs		
Type drivenhed	Variabel hastighed		
Type varmesystem	N/A		
Termisk effekt af recirkulering af varme	N/A		
Maks. luftgennemstrømning	98 m ³ /t		
Lydniveau	54 dB(A)		
Maks. effekt	18 W		
Referencestrømning	0,019 m ³ /s		
Referencetrykforskel	N/A		
Specifik effekttilførsel	0,118 W/(m ³ /t)		
Type styring	Manuel		
Maks. indvendig læk	N/A		
Maks. udvendigt læk	2,7 %		
Årligt elforbrug	Kold	Medium	Varm
	1 kWh	1 kWh	1 kWh
Årlig besparelse i det primære energiforbrug	Kold	Medium	Varm
	34 kWh	17 kWh	8 kWh
Kontakt: www.jula.com			

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji i/lub naprawy odłącz produkt od zasilania.
- Instalacja, konserwacja i/lub naprawa powinny być przeprowadzane przez uprawnionego elektryka zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Produkt należy podłączyć do gniazda 230 V instalacji jednofazowej spełniającej obowiązujące przepisy.
- Produkt należy podłączyć za pomocą zainstalowanego na stałe bezpiecznika automatycznego z rozwarciem styków o minimalnej wartości 3 mm na wszystkich biegunach.
- Przed instalacją sprawdź, czy wznioś i obudowa nie są uszkodzone.
- Wewnątrz obudowy nie mogą znajdować się żadne przedmioty, które mogą uszkodzić łopatki wentylatora.
- Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Nie dokonuj żadnych zmian produktu.
- Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby bez wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie jego obsługi, o ile nie uzyskają wskazówek dotyczących obsługi produktu od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Podejmij wszelkie niezbędne środki, aby zapobiec przedostawaniu się dymu, tlenu węgla i innych produktów spalania do pomieszczenia, otwierając przewody kominowe lub inne urządzenia przeciwpożarowe.
- Upewnij się, że dopływ powietrza jest dostateczny dla właściwego spalania, a ciąg kominowy wystarczający, aby nie dopuścić do przepływu wstecznego.
- Transportowany czynnik nie może zawierać kurzu ani innych stałych cząstek, lepkich substancji i włókien.

- Nie używaj produktu w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów, ani w środowisku zawierającym substancje toksyczne lub szkodliwe dla zdrowia.
- Nie zasłaniaj otworów produktu, gdy próbujesz ukierunkować lub dostosować przepływ powietrza.
- Produkt jest przeznaczony do stałego podłączenia do sieci elektrycznej.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ścienna oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawy żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Moc	18 W
Przepływ	98 m³/h

Klasa ochronności	II
Stopień ochrony obudowy	IP24
Prędkość obrotowa	2300/min
Poziom hałasu	34 dB

MONTAŻ

Produkt jest przeznaczony do zamontowania na ścianie lub suficie i podłączenia do okrągłego kanału wentylacyjnego.

1. Odłącz zasilanie.

RYS. 1

RYS. 2

2. Zdejmij przednią obudowę z produktu.

RYS. 3

3. Zaznacz i wywierć otwory montażowe.

RYS. 4

RYS. 5

4. Przykręć produkt śrubami.

RYS. 6

5. Podłącz przewody do zacisku.

RYS. 7

RYS. 8

6. Podłącz zasilanie.

OZNACZENIA W SCHEMACIE OBWODU ELEKTRYCZNEGO

L Przewód fazowy

N Przewód zerowy

IT (ST) Przewód sterujący wyłącznikiem opóźniającym

QF Bezpiecznik automatyczny

S Przełącznik zewnętrzny

OBSŁUGA

- Wentylator z wyłącznikiem opóźniającym oraz czujnikiem wilgotności T/H uruchamia się po włączeniu zewnętrznego przełącznika, np. przełącznika oświetlenia,

oraz ustawieniu napięcia sterowania na zacisku LT (ST) lub po przekroczeniu ustawionej wartości zadanej wilgotności H w pomieszczeniu (od 60 do 90%). Po przerwaniu napięcia sterowania wentylator odlicza ustawiony czas (od 2 do 30 minut).

- Aby ustawić wartość graniczną wilgotności, przekręć potencjometr (H) do wybranej pozycji.
- Aby ustawić wartość opóźnienia, przekręć potencjometr (T) do wybranej pozycji.

RYS. 9

UWAGA!

W celu regulacji potencjometrów użyj załączonego śrubokrętu z tworzywa. Nie można używać wkrętaków metalowych.

KONSERWACJA

1. Odłącz zasilanie.
 2. Zdejmij przednią obudowę.
- RYS. 10**
3. Czyść produkt szmatką zwilżoną wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.
- RYS. 11**
4. Czyść łopatki wentylatora pędzlem.
- RYS. 12**
5. Wyplucz przednią kratkę pod bieżącą wodą. Wytrzyj powierzchnię urządzenia do sucha.
- RYS. 13**
6. Zamontuj przednią kratkę.
- RYS. 14**
7. Podłącz zasilanie.

UWAGA!

- **Uważaj, aby do komponentów elektrycznych nie dostała się woda.**
- **Konserwację należy przeprowadzać co najmniej co 6 miesięcy.**

Model: 012903			
Wykorzystanie energii	Zimn.	Śred.	Ciept.
	-30 kWh/m ²	-13 kWh/m ²	-4 kWh/m ²
Rodzaj wentylatora	Jednokierunkowy		
Rodzaj napędu	Regulacja prędkości		
Rodzaj systemu ogrzewania	N/A		
Współczynnik wydajności odzysku ciepła	N/A		
Maksymalny przepływ powietrza	98 m ³ /h		
Poziom hałasu	54 dB(A)		
Maksymalna moc	18 W		
Wartość odniesienia natężenia przepływu	0,019 m ³ /s		
Wartość odniesienia różnicy ciśnienia	N/A		
Energia wyjściowa	0,118 W/(m ³ /h)		
Rodzaj sterowania	Manualne		
Maksymalny wyciek ze środka	N/A		
Maksymalny wyciek z zewnątrz	2,7 %		
Roczne zużycie energii elektrycznej	Zimn.	Śred.	Ciept.
	1 kWh	1 kWh	1 kWh
Roczna oszczędność energii pierwotnej	Zimn.	Śred.	Ciept.
	34 kWh	17 kWh	8 kWh
Dane kontaktowe: www.jula.pl			

SAFETY INSTRUCTIONS

- Disconnect the product from the mains before connecting, maintenance and/or repair.
- Installation, maintenance and/or repairs should be carried out by an authorised electrician and in accordance with these instructions.
- The product is intended to be connected to 230 V 1-phase installations that comply with local regulations.
- The product must be connected via a permanently installed automatic fuse with a minimum contact gap of 3 mm on all terminals.
- Check before installation that the impeller and casing are undamaged.
- There must be no foreign objects in the casing that could damage the fan blades.
- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions. Do not make any modifications to the product.
- The product is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the product from someone who is responsible for their safety.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Take the necessary precautions to prevent smoke, carbon monoxide and other flammable products from penetrating into the room through open flues or other fire safety devices.
- Make sure that the air supply is sufficient for correct combustion and adequate chimney draught, to prevent backward flow.
- The transported medium must not contain dust or other solid particles, sticky substances or fibres.
- Do not use the product in explosive environments, e.g. in the vicinity of

flammable liquids, gas or dust, or in environments that contain toxic or harmful substances.

- Do not block the openings on the product to attempt to direct or adjust the air flow.
- The product is intended for permanent connection to the mains.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Safety class II.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

ELECTRICAL SAFETY

New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge (otherwise contact an electrician), you can replace power switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.

TECHNICAL DATA

Voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	18 W
Flow	98 m³/h
Safety class	II
Protection rating	IP24
Speed	2300 rpm
Noise level	34 dB

INSTALLATION

The product is intended for installation in a wall or ceiling, for connection to round ventilation ducts.

1. Switch off the power supply.

FIG. 1

FIG. 2

2. Remove the front cover from the product.

FIG. 3

3. Mark out and drill the mounting holes.

FIG. 4

FIG. 5

4. Fasten the product with screws.

FIG. 6

5. Connect the wires to the terminal block.

FIG. 7

FIG. 8

6. Connect the power supply.

DESIGNATIONS IN WIRING DIAGRAM

L Live wire

N Neutral wire

LT(ST) Control wire for delay timer

QF Automatic fuse

S External power switch

USE

- Fan with delay timer and humidity sensor T/H that starts after the external power switch, e.g. light switch, closes and control voltage is supplied to the terminal LT (ST), or if the air humidity H indoors exceeds the set point value (60 to 90%). When the control voltage is disconnected the fan continues to run for the set time (2 to 30 minutes).

- Turn the potentiometer (H) to the required position to adjust the limit of the humidity.
- Turn the potentiometer (T) to the required position to adjust the delay time.

FIG. 9

NOTE:

Use the supplied plastic screwdriver to turn and adjust the potentiometers. Do not use a metal screwdriver.

MAINTENANCE

1. Switch off the power supply.

2. Remove the front cover.

FIG. 10

3. Clean the product with a cloth moistened with water and a mild detergent.

FIG. 11

4. Clean the fan blades with a paintbrush.

FIG. 12

5. Rinse the front grille under running water. Wipe the surface dry.

FIG. 13

6. Fit the front grille.

FIG. 14

7. Connect the power supply.

NOTE:

- **Make sure no water gets into the electrical components.**
- **Maintenance should be carried out at least once every 6 months.**

Model: 012903			
Specific energy consumption	Cold	Medium	Hot
	-30 kWh/m ²	-13 kWh/m ²	-4 kWh/m ²
Type of ventilation unit	Unidirectional		
Type of drive unit	Variable speed		
Type of heating system	N/A		
Thermal efficiency for recycling heat	N/A		
Maximum air flow	98 m ³ /h		
Noise level	54 dB(A)		
Maximum output	18 W		
Reference flow	0.019 m ³ /s		
Reference pressure difference	N/A		
Specific supplied output	0.118 W/(m ³ /h)		
Type of control	Manual		
Maximum inner leakage	N/A		
Maximum outer leakage	2.7 %		
Annual power consumption	Cold	Medium	Hot
	1 kWh	1 kWh	1 kWh
Annual savings of primary energy	Cold	Medium	Hot
	34 kWh	17 kWh	8 kWh
Contact: www.jula.com			

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt vor Anschluss, Wartung und/oder Reparatur vom Stromnetz trennen.
- Installation, Wartung und/oder Reparatur müssen von einem qualifizierten Elektriker gemäß diesen Anweisungen durchgeführt werden.
- Das Produkt ist für den Anschluss an 230 VAC 1-phasige Installationen bestimmt, die den geltenden Vorschriften entsprechen.
- Das Produkt muss über eine fest installierte Sicherung mit 3 mm Mindestkontaktabstand für sämtliche Pole angeschlossen werden.
- Vor der Installation sicherstellen, dass das Lüfterrad und das Gehäuse unbeschädigt sind.
- Es dürfen sich keine Fremdkörper im Gehäuse befinden, die die Ventilatorflügel beschädigen können.
- Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden. Keine Änderungen am Produkt vornehmen.
- Dieses Produkt darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Produkts eingewiesen wurden.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Erforderliche Maßnahmen ergreifen, um das Eindringen von Rauch, Kohlenmonoxid und anderen Verbrennungsprodukten durch offene Kamine oder andere Brandschutzeinrichtungen in den Raum zu verhindern.
- Sicherstellen, dass die Luftzufuhr für eine ordnungsgemäße Verbrennung und einen ausreichenden Schornsteinzug ausreicht, damit ein Rückfluss verhindert wird.
- Das zu transportierende Medium darf keinen Staub oder andere feste Partikel,

klebrige Stoffe oder Fasern enthalten.

- Das Produkt nicht in explosiver Umgebung, zum Beispiel in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube, oder in einer Umgebung verwenden, die giftige oder gesundheitsschädliche Stoffe enthält.
- Die Öffnungen des Produkts dürfen nicht blockiert werden, um den Luftstrom zu lenken oder zu regulieren.
- Das Produkt ist für den festen Anschluss an das Stromnetz bestimmt.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzklasse II.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

ACHTUNG, STROM!

Neuinstallationen und Erweiterungen bestehender Anlagen müssen immer von einem zugelassenen Installateur durchgeführt werden. Bei ausreichendem Know-how können Schalter und Steckdose selbst ausgetauscht sowie Stecker, Verlängerungskabel und Lampenfassung montiert werden. Andernfalls eine Elektrofachkraft beauftragen. Bei falscher Montage besteht Lebens- und Brandgefahr.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	18 W
Fördermenge	98 m³/h
Schutzklasse	II

Schutzart	IP24
Drehzahl	2300/min
Geräuschpegel	34 dB

MONTAGE

Das Produkt ist zum Einbau in eine Wand oder Decke bestimmt, zum Anschluss an einen Rundkanal.

1. Stromversorgung trennen.

ABB. 1

ABB. 2

2. Frontblende vom Produkt entfernen.

ABB. 3

3. Montagelöcher markieren und bohren.

ABB. 4

ABB. 5

4. Produkt mit Schrauben anbringen.

ABB. 6

5. Verbinden Sie die Leiter mit dem Steckverbinder.

ABB. 7

ABB. 8

6. Stromversorgung anschließen.

BEZEICHNUNGEN IM SCHALTPLAN

L Phasenleiter

N Neutraleiter

LT(ST) Steuerleitung für Zeitschaltuhr

QF Sicherungsautomat

S Externer Schalter

BEDIENUNG

- Der Lüfter mit Verzögerungstimer und Feuchtigkeitssensor T/H startet, wenn nach Schließen des externen Schalters, zum Beispiel des Lichtschalters, auf Klemme LT (ST) Steuerspannung gelegt

wird oder wenn die Raumluftfeuchtigkeit H den eingestellten Sollwert (60 bis 90 %) überschreitet. Nach Unterbrechung der Steuerspannung läuft der Lüfter die eingestellte Nachlaufzeit (2 bis 30 Minuten) weiter.

- Zum Einstellen des Feuchtigkeitsgrenzwerts den Stellwiderstand (H) in die gewünschte Position drehen.
- Zum Einstellen der Verzögerungszeit den Stellwiderstand (T) in die gewünschte Position drehen.

ABB. 9

ACHTUNG!

Verwenden Sie den beiliegenden Kunststoff-Schraubenzieher zum Drehen der Stellwiderstände. Metallschraubenzieher dürfen nicht verwendet werden.

PFLEGE

1. Stromversorgung trennen.
2. Frontblende abmontieren.

ABB. 10

3. Produkt mit einem mit Wasser und mildem Reinigungsmittel befeuchteten Tuch reinigen.

ABB. 11

4. Ventilatorflügel mit einem Pinsel reinigen.

ABB. 12

5. Frontgitter unter fließendem Wasser abspülen. Oberflächen trockenwischen.

ABB. 13

6. Frontgitter anbringen.

ABB. 14

7. Stromversorgung anschließen.

ACHTUNG!

- **Sicherstellen, dass kein Wasser in elektrische Bauteile eindringt.**
- **Alle 6 Monate eine Wartung durchführen.**

Modell: 012903			
Spezifischer Energieverbrauch	Kalt	Mittel	Warm
	-30 kWh/m ²	-13 kWh/m ²	-4 kWh/m ²
Lüftungstyp	Einfach gerichtet		
Antriebstyp	Variable Geschwindigkeit		
Heizsystemtyp	N/A		
Thermischer Wirkungsgrad der Wärmerückgewinnung	N/A		
Maximaler Luftstrom	98 m ³ /h		
Geräuschpegel	54 dB(A)		
Maximale Leistung	18 W		
Bezugsvolumenstrom	0,019 m ³ /s		
Referenzdruckunterschied	N/A		
Spezifische zugeführte Leistung	0,118 W/(m ³ /h)		
Steuerungstyp	Manuell		
Maximale Undichtheit innen	N/A		
Maximale Undichtheit außen	2,7 %		
Jährlicher Stromverbrauch	Kalt	Mittel	Warm
	1 kWh	1 kWh	1 kWh
Jährliche Einsparung bei primärer Energie	Kalt	Mittel	Warm
	34 kWh	17 kWh	8 kWh
Kontakt: www.jula.com			

TURVALLISUUSOHJEET

- Irrota tuote sähköverkosta ennen kytkemistä, huoltoa ja/tai korjausta.
- Asennuksen, huollon ja/tai korjauksen saa suorittaa vain valtuutettu sähköasentaja näiden ohjeiden mukaisesti.
- Tuote on suunniteltu liitettäväksi 230 V:n yksivaiheisiin järjestelmiin, jotka ovat voimassa olevien määräysten mukaisia.
- Tuote on kytkettävä kiinteään automaattivarokkeeseen, jonka kaikkien napojen kosketusväli on vähintään 3 mm.
- Tarkista ennen asennusta, että puhaltimen siipipyörä ja kotelo ovat ehjiä.
- Kotelon sisällä ei saa olla vieraita esineitä, jotka voisivat vahingoittaa puhaltimen siipiä.
- Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti näiden ohjeiden mukaisesti. Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella.
- Ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin estämään savun, hiilimonoksidin ja muiden palamistuotteiden pääsy huoneeseen avoimien savuhormien tai muiden palontorjuntalaitteiden kautta.
- Varmista, että ilmansyöttö riittää kunnolliseen palamiseen ja savupiipun riittävä veto estää takaisinvirtauksen.
- Kuljetettava väliaine ei saa sisältää pölyä tai muita kiinteitä hiukkasia, tahmeita aineita tai kuituja.
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä, tai tiloissa, joissa saattaa olla tällainen ympäristö.

- Älä tuki tuotteen aukkoja yrittäessäsi ohjata tai säätää ilmvirtaa.
- Tuote on suunniteltu kiinteään kytkentään.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Suojausluokka II.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

VARO SÄHKÖÄ!

Uudet asennukset ja olemassa olevien asennusten laajennukset saa tehdä vain valtuutettu asentaja. Jos sinulla on tarvittavat tiedot (muussa tapauksessa ota yhteyttä sähköasentajaan), voit vaihtaa kytkimet, pistorasiat ja asentaa pistotulpat, liitosjohdot ja lampunpitiimet. Virheellinen asennus voi aiheuttaa hengenvaaran ja tulipalon.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	18 W
Virtaus	98 m³/h
Suojausluokka	II
Kotelointiluokka	IP24
Pyörimisnopeus	2300 r/min
Äänitaso	34 dB

ASENNUKSEEN

Tuote on suunniteltu seinä- tai kattoasennukseen, liitettäväksi pyöreään ilmanvaihtokanavaan.

1. Katkaise jännitteensyöttö.

KUVA 1

KUVA 2

2. Irrota tuotteen etukansi.

KUVA 3

3. Merkitse ja poraa kiinnitysreiät.

KUVA 4

KUVA 5

4. Kiinnitä tuote ruuveilla.

KUVA 6

5. Kytke johtimet liitinrimaan.

KUVA 7

KUVA 8

6. Kytke jännitteensyöttö päälle.

KYTKENTÄKAAVION MERKINNÄT

L Vaihejohdin

N Nollajohdin

LT(ST) Viiveajastimen ohjausjohdin

QF Automaattivaroke

S Ulkoinen kytkin

KÄYTTÖ

- Viiveajastimella ja kosteusanturilla T/H varustettu puhallin käynnistyy sen jälkeen, kun ulkoinen kytkin, kuten valokatkaisija, suljetaan ja ohjausjännite kytketään LT (ST) liittimeen tai jos sisäilman kosteus H ylittää asetusarvon (60-90 %). Kun ohjausjännite katkeaa, puhallin jatkaa toimintaansa asetetun ajan (2-30 minuuttia).

- Säädä ilmankosteusrajaa kääntämällä potentiometri (H) haluttuun asentoon.
- Säädä aikaviive kääntämällä potentiometri (T) haluttuun asentoon.

KUVA 9

HUOM!

Käytä mukana toimitettua muovista ruuvimeisseliä potentiometrien kääntämiseen. Älä käytä metallimeisseliä.

HUOLTO

1. Katkaise jännitteensyöttö.

2. Irrota etukansi.

KUVA 10

3. Puhdista tuote vedellä ja miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla.

KUVA 11

4. Puhdista puhaltimen siivet siveltimellä.

KUVA 12

5. Huuhtelee etusäleikkö juoksevilla vedellä. Pyyhi pinnat kuiviksi.

KUVA 13

6. Asenna etusäleikkö.

KUVA 14

7. Kytke jännitteensyöttö päälle.

HUOM!

- **Varmista, että vettä ei pääse tunkeutumaan sähkökomponentteihin.**
- **Huolto pitää suorittaa vähintään kuuden kuukauden välein.**

Malli: 012903			
Laitekohtainen energiankulutus	Kylmä	Keski	Kuuma
	-30 kWh/m ²	-13 kWh/m ²	-4 kWh/m ²
Ilmanvaihtolaitteen tyyppi	Yksisuuntainen		
Puhaltimen ohjauksen tyyppi	Säädettävä nopeus		
Lämmitysjärjestelmän tyyppi	–		
Lämmön talteenoton terminen hyötysuhde	–		
Maksimi-ilmavirta	98 m ³ /h		
Äänitaso	54 dB(A)		
Maksimiteho	18 W		
Referenssivirtaus	0,019 m ³ /s		
Vertailupaine-ero	–		
Ominaisottoteho	0,118 W/(m ³ /h)		
Ohjauksen tyyppi	Käsiohjaus		
Suurin sisäinen vuoto	–		
Suurin ulkoinen vuoto	2,7 %		
Vuotuinen sähkönkulutus	Kylmä	Keski	Kuuma
	1 kWh	1 kWh	1 kWh
Vuotuinen primäärienergian säästö	Kylmä	Keski	Kuuma
	34 kWh	17 kWh	8 kWh
Yhteystiedot: www.jula.com			

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Débranchez le produit du secteur avant le raccordement, l'entretien et/ou la réparation.
- Le montage, l'entretien et/ou la réparation doit être effectué par un électricien compétent et conformément à ses instructions.
- Le produit est conçu pour le raccordement à des installations monophasées 230 V (1 phase) conformes à la réglementation en vigueur.
- Le produit doit être connecté par le biais d'un fusible automatique installé de manière fixe avec une distance de contact minimale de 3 mm pour toutes les bornes.
- Avant l'installation, vérifiez que le rotor et le boîtier du ventilateur ne sont pas endommagés.
- Aucun corps étranger susceptible d'endommager les pales du ventilateur ne doit se trouver dans le boîtier.
- Le produit ne peut être utilisé que comme prévu et conformément à ces instructions. N'apportez aucune modification au produit.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications, d'une personne responsable de leur sécurité, sur la manière d'utiliser le produit.
- Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Prenez les mesures nécessaires pour empêcher la fumée, le monoxyde de carbone et d'autres produits de combustion de pénétrer dans la pièce par des conduits de fumée ouverts ou

d'autres dispositifs de protection contre l'incendie.

- Assurez-vous que l'alimentation en air est suffisante pour une combustion correcte et un tirage suffisant de la cheminée, afin d'éviter les refoulements.
- Le médium qui est transporté ne doit pas contenir de poussière ou d'autres particules solides, substances collantes ou fibres.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables (risque d'incendie et/ou de substances toxiques).
- Ne bloquez pas les ouvertures du produit pour essayer d'ajuster ou d'adapter le flux d'air.
- Ce produit est conçu pour être raccordé de manière fixe au secteur électrique.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Classe de protection II.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Les installations neuves et les extensions d'installations existantes doivent toujours être effectuées par un installateur agréé. Vous pouvez, si vous possédez les reconnaissances requises, remplacer les interrupteurs, les prises murales, poser des fusibles, des rallonges et des douilles

d'ampoule. Autrement, faites appel à un électricien. Une installation incorrecte peut entraîner un danger de mort et un risque d'incendie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	230 V ~ 50 Hz
Puissance	18 W
Débit	98 m ³ /h
Classe de protection	II
Indice de protection	IP24
Régime	2300 coups/min.
Niveau sonore	34 dB

MONTAGE

Le produit est conçu pour être monté sur un mur ou un plafond, pour le raccordement d'un conduit de ventilation rond.

1. Coupez l'alimentation électrique.

FIG. 1

FIG. 2

2. Déposez le capot frontal du produit.

FIG. 3

3. Marquez et percez les trous de fixation.

FIG. 4

FIG. 5

4. Fixez le produit avec des vis.

FIG. 6

5. Raccordez les conducteurs à la borne de raccordement.

FIG. 7

FIG. 8

6. Allumez l'alimentation secteur.

DÉSIGNATIONS DANS LE SCHÉMA ÉLECTRIQUE

- L Conducteurs de phase
- N Conducteur neutre
- LT(ST) Fil pilote pour le retardateur
- QF Fusible automatique
- S Interrupteur externe

UTILISATION

- Le ventilateur avec temporisation et capteur d'humidité T/H démarre après que l'interrupteur externe, tel que l'interrupteur d'éclairage, a été fermé et la tension de commande a été appliquée à la borne LT (ST) ou si l'humidité intérieure H dépasse le point de consigne (60 à 90 %). En cas de coupure de la tension de fonctionnement, le ventilateur continue de fonctionner pendant le temps réglé (2 à 30 minutes).
- Pour régler la limite d'humidité, tournez le potentiomètre (H) pour l'amener sur la position souhaitée.
- Pour ajuster le temps de retard, tournez le potentiomètre (T) pour l'amener sur la position souhaitée.

FIG. 9

REMARQUE !

Utilisez le tournevis en plastique fourni pour tourner les potentiomètres de réglage. Il est interdit d'utiliser un ciseau métallique.

ENTRETIEN

1. Coupez l'alimentation électrique.
2. Démontez le capot frontal.

FIG. 10

3. Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon imbibé d'eau et un détergent doux.

FIG. 11

4. Nettoyez les pales de ventilateur avec un pinceau.

FIG. 12

5. Rincez la grille frontale sous l'eau courante. Essuyez bien les surfaces.

FIG. 13

6. Montez la grille frontale.

FIG. 14

7. Allumez l'alimentation secteur.

REMARQUE !

- **Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans le produit.**
- **L'entretien doit être effectué au moins tous les 6 mois.**

Modèle : 012903			
Utilisation spécifique de l'énergie	Froid	Moyen	Chaud
	-30 kWh/m ²	-13 kWh/m ²	-4 kWh/m ²
Type d'unité de ventilation	Un sens		
Type de système de commande	Vitesse variable		
Type de système de chauffage	N/A		
Rendement thermique pour récupération de la chaleur	N/A		
Débit d'air maximal	98 m ³ /h		
Niveau sonore	54 dB(A)		
Puissance maximale	18 W		
Débit de référence	0,019 m ³ /s		
Différence de pression de référence	N/A		
Puissance spécifique fournie	0,118 W/(m ³ /h)		
Type de commande	Manuel		
Fuite interne maximale	N/A		
Fuite interne maximale	2,7 %		
Consommation électrique annuelle	Froid	Moyen	Chaud
	1 kWh/m ²	1 kWh/m ²	1 kWh/m ²
Économie annuelle d'énergie primaire	Froid	Moyen	Chaud
	34 kWh/m ²	17 kWh/m ²	8 kWh/m ²
Contact : www.jula.se			

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Haal de stekker van het product uit het stopcontact voordat u aansluitings-, onderhouds- en/of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
- Montage, onderhoud en/of reparatie moeten worden uitgevoerd door een erkende elektricien en in overeenstemming met deze instructies.
- Het product is bedoeld voor aansluiting op 1-fasige installaties van 230 V die voldoen aan de van toepassing zijnde voorschriften.
- Het product moet worden aangesloten via een vaste automatische zekering met een minimale contactopening van 3 mm voor alle polen.
- Controleer vóór de installatie of er geen beschadigingen aanwezig zijn op waarier en behuizing.
- Er mogen zich geen vreemde voorwerpen in de behuizing bevinden die de ventilatorbladen kunnen beschadigen.
- Het product mag alleen worden gebruikt zoals bedoeld en in overeenstemming met deze instructies. Breng geen wijzigingen aan het product aan.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met een functiebeperking of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben voor het gebruik ervan, tenzij zij instructies hebben gehad over het gebruik van het product van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Neem de vereiste maatregelen om te voorkomen dat rook, koolmonoxide en andere verbrandingsproducten de ruimte binnenkomen via open rookkanalen of andere brandveiligheidsvoorzieningen.
- Zorg ervoor dat de luchttoevoer voldoende is voor een goede verbranding en dat de schoorsteen voldoende trekt om terugstroming te voorkomen.

- Het getransporteerde medium mag geen stof of andere vaste deeltjes, klevende stoffen of vezels bevatten.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof, dan wel in ruimtes met giftige stoffen of stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Blokkeer de openingen van het product niet om te proberen de luchtstroom te richten of aan te passen.
- Het product is bedoeld voor vaste aansluiting op het elektriciteitsnet.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

WEES VOORZICHTIG MET ELEKTRICITEIT!

Nieuwe installaties en uitbreidingen van bestaande installaties moeten altijd worden uitgevoerd door een bevoegde installateur. Indien u beschikt over voldoende kennis, kunt u de schakelaar of het stopcontact vervangen of de stekker, een verlengsnoer en de lamphouder monteren. Als u niet over voldoende kennis beschikt, schakelt u een bevoegd elektricien in. Een onjuiste installatie kan leiden tot levensgevaar en het risico op brand.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	18 W
Debiet	98 m ³ /u
Elektrische veiligheidsklasse	II
Beschermingsklasse	IP24
Snelheid	2300 tpm
Geluidsniveau	34 dB

MONTAGE

Het product is bedoeld voor wand- of plafondmontage, voor aansluiting op een rond ventilatiekanaal.

1. Schakel de stroomtoevoer uit.

AFB. 1

AFB. 2

2. Verwijder de voorkap van het product.

AFB. 3

3. Markeer en boor de bevestigingsgaten.

AFB. 4

AFB. 5

4. Zet het product vast met schroeven.

AFB. 6

5. Sluit de aders aan op de koppelingsklem.

AFB. 7

AFB. 8

6. Schakel de voeding in.

AANDUIDINGEN IN ELEKTRISCH SCHEMA

L Fasedraad

N Nuldraad

LT(ST) Regeldraad voor vertragingstimer

QF Automatische zekering

S Externe schakelaar

AANWENDING

- Ventilator met vertragingstimer en luchtvochtigheidssensor T/H start nadat de externe schakelaar, zoals bijvoorbeeld de lichtschakelaar, is gesloten en er regelspanning komt op connector LT (ST) of als de luchtvochtigheid H binnenshuis de ingestelde waarde overschrijdt (60 tot 90%). Als de regelspanning wordt onderbroken, blijft de ventilator draaien gedurende de ingestelde tijd (2 tot 30 minuten).
- Draai potentiometer (H) naar de gewenste stand om de grenswaarde voor de luchtvochtigheid in te stellen.
- Om de vertraging in te stellen, draait u de potentiometer (T) naar de gewenste stand.

AFB. 9

LET OP!

Gebruik bij het instellen de meegeleverde plastic schroevendraaier om de potentiometers te draaien. Gebruik geen metalen schroevendraaier.

ONDERHOUD

1. Schakel de stroomtoevoer uit.
2. Verwijder de voorkap.

AFB. 10

3. Maak het product schoon met een doek die vochtig is gemaakt met water en een mild reinigingsmiddel.

AFB. 11

4. Maak de ventilatorbladen schoon met een kwast.

AFB. 12

5. Spoel het rooster van de voorkant af onder stromend water. Maak de oppervlakken droog.

AFB. 13

6. Monteer het rooster van de voorkant.

AFB. 14

7. Schakel de voeding in.

LET OP!

- **Zorg ervoor dat er geen water in de elektrische onderdelen komt.**
- **Er moet minimaal één keer per zes maanden onderhoud worden uitgevoerd.**

Model: 012903			
Specifiek energieverbruik	Koud	Medium	Warm
	-30 kWh/m ²	-13 kWh/m ²	-4 kWh/m ²
Type ventilatie-eenheid	Eén richting		
Type aandrijfeenheid	Variabele snelheid		
Type verwarmingssysteem	N.v.t.		
Thermisch rendement voor warmteterugwinning	N.v.t.		
Maximaal luchtstroom	98 m ³ /u		
Geluidsniveau	54 dB(A)		
Maximaal vermogen	18 W		
Referentiedebiet	0,019 m ³ /s		
Referentiedrukverschil	N.v.t.		
Specifiek ingangsvermogen	0,118 W/(m ³ /u)		
Type regeling	Handmatig		
Maximale interne lekkage	N.v.t.		
Maximale externe lekkage	2,7 %		
Jaarlijks stroomverbruik	Koud	Medium	Warm
	1 kWh	1 kWh	1 kWh
Jaarlijkse besparing op primaire energie	Koud	Medium	Warm
	34 kWh	17 kWh	8 kWh
Contactpersoon: www.jula.com			

